

НАША РІДНА МОВА,

ГЕОГРАФІЯ УКРАЇНИ

I

ХАРАКТЕР УКРАЇНЦЯ, ПОЛЯКА  
І МОСКАЛЯ



ВІННІПЕГ, МАН., 1917.

УКРАЇНСЬКА ВИДАВНИЧА СПІЛКА

**ЧИТАЙТЕ**

**ЧИТАЙТЕ**

## **УКРАЇНСЬКИЙ ГОЛОС**

найбільшу українську часопись в Канаді.

Український Голос коштує на рік 2 долари разом з книжочками вартости 1 долара, які кождий передплатник дістане даром.

Український Голос подає найбільше вістий з російської і австрійської України, дописий з життя Українців в Канаді і різних вістий з Канади.

В Українськїм Голосі знайдете много наукових статей, оповідань, смішного і різної всячини.

Запренумерувавши собі Український Голос, будете мали в нїм найліпшого приятеля, з яким ніколи не розстанетесь

Предплачуйте отже Український Голос і захоцуйте других до передплати сеї часописі. Нехай не буде ані одной української хати в Канаді, в котрій не знаходив би ся Український Голос!

Передплату посилайте на адресу:

**UKRAINIAN VOICE**

**BOX 3626,**

-

**WINNIPEG, MAN.**

Льокаль редакції і адміністрації містить ся на  
**212-214 DUFFERIN AVE., WINNIPEG.**

# НАША РІДНА МОВА

---

## ГЕОГРАФІЯ УКРАЇНИ

I

ХАРАКТЕР УКРАЇНЦЯ, ПОЛЯКА  
І МОСКАЛЯ

1917 Б.А.Ф.



ВІННИПЕГ, МАН., 1917.

УКРАЇНСЬКА ВИДАВНИЧА СПІЛКА

# НАША РІДНА МОВА

---

(ПРОФ. М. ВОЗНЯК)

---

## 1. Простір української мови.

В устах майже 40 мільйонів людей гомонить наша українська мова. Український нарід стоїть що до числа на семім місци поміж європейськими народами, а поміж славянськими народами займає друге місце по Москалях. Збитою масою заселює наш нарід цілу східну Галичину, полудневу підгірську частину західної Галичини, північну та західну частину Буковини й північно-східну частину Угорщини. Але головна сила укр. народу в російсь. державі. Там займають Українці отсі губернії (одна велика менше більше як ціла Галичина); полтавську, київську, херсонську, харківську, чернігівську, катеринославську, подільську й волинську, більшу частину так званої кубанської області, частину таврійської, вороніжської, минської, гроденської, сідлецької і люблинської області. До вичислених земель треба додати менші і більші, рідше і густійше заселені Українцями в Австро-угорщині, (Боснії, Славонії) й європейській та азійській Росії, Румунії, Туреччині, пів-

нічно-американських Злучених Державах, Канаді і Бразилії.

Всіх Українців в двоє більше ніж Поляків, звиш четверо більше ніж Чехів, в семеро більше ніж Болгар, а в осьмеро більше ніж Сербів (без Хорватів). Не тільки майже в двоє численнійші від нас Москалі, але й значно менші народи від нашого, як болгарський і сербський нарід, мають власні держави.

Простір, який займає наш нарід в Австро-Угорщині, виносить 72.000 квадратних кілометрів, а в Росії 780.000 квадратних кілометрів простору, значить, девять разів більший від простору цілої Австро-Угорщини, бо 180.000 квадратних кілометрів, а о 400.000 квадратних кілометрів від простору цілої Німеччини. На жаль, хоч так численний український нарід і такі широчезні простори заселює, не має він нині власної держави, ні навіть не здобув собі такого становища та впливу в державах де живе, як здобули собі два рази менше численні Поляки та звиш четверо менший від нашого чеський народ.

## **2. Наша мова давна. Сього одинокого скарбу не мали сили забрати нам вороги.**

І ми мали колись протягом більше ніж п'ятсот літ власну державу. Початки нашої державної організації сягають ще до десятого віку. Але в порівнянню з початками колишньої держави, українська мова далеко старша.

Княжі межиусобиці довели до упадку українську державу. В першій половині XIV. віку

увійшла галицька Україна в склад Польщі, а в 2-ій половині того століття прилучено київську Україну до литовської держави, яку також пізнійше підбила Польща. Протягом багатьох століть: татарського, турецького, польського і московського загарбував наш нарід поволи все те, що складається з разом національне добро. Звичаї і обичаї переживали ся, або підпадали сильним чужим впливам. На місце багатства наступали чорною хмарою нужда, злидні, недостаток. Лютий ворог загарбував всю українську землю, а їх дітей, колишніх вільних горожан, зробив панськими підданими та наємниками. На тім не перестали сильні переможці. Поважили ся навіть заглянути в душу того народу, обмежали на кождім кроці свободу віри.

### 3. Правдива просвіта та культура можлива тільки в рідній мові; докази з нашої історії.

Більше ніж триста літ тому побачили наші передові люди наглядно як багато українського народу марнується в безпросвітній темноті. Тому доложили всіх заходів, не щадили грошових жертв, на школи, на друкарні, на книжки, бо зрозуміли всю правду, що просвітити нарід можна тільки найрозумнішою для нього, отже рідною мовою. Дитина найкраще розуміє се, чого її вчать у школі, коли вияснює їй се учитель в мові, яку з молоком виссала з материних грудей. Чужої мови треба щойно навчити ся розуміти, а се потягає за собою страту багато дорогого часу й дуже у-

труднє початкову науку. Зрозуміли се давно наші предки, розуміють се всі просвічені народи. А школа, се одинока дорога до культури, до всього того, що дотикає освіти і просвіченого життя: письменства, науки, штуки, доброго уладження родинного, громадянського й народного життя та господарського добробуту.

До початку XVIII. століття українські землі все стояли висше від московських під зглядом просвіти, шкіл і взагалі культури. За гетьмана Богдана Хмельницького переїздив через Україну один Грек зі Сирії, Павло, з міста Алепа. Він в описі своєї подорожи дивувався, які гарні порядки були тоді на Україні, які роблять і розумні були наші господарі, як дуже дбали про сиріт, про бідних і калік, як щиро дбали за просвіту. Усі діти, навіть дівчата були письменні. В кождім селі була школа. В ній учили своєю рідною українською мовою. Письменних тоді було може більше ніж нині.

До першої половини XVIII. в. йшли з України в Московщину люди, що заводили там школи, закладали бібліотеки, були вчителями, писали і друкували. Довгий час всі висші духовні в Московщині були з поміж Українців, довгий час Московщина жила українською наукою. За царя Петра Великого Українці були головними його помічниками при перетворі Росії на новочасну культурну державу. В нагороду за те стогне ще нині дев'ять десятих нашого народу під московським кнутом у безпросвітній темноті бо українські діти мусять вчитися у школі в чужій, московській мові.



#### 4. Народна творчість, її велике значінє і виховуюча сила.

Знаємо з власного щоденного досьвіду, що в нїякій чужій мові не можна красше висловити наших найглибших бажань, які ворущать ся в нашім серци, як у рідній мові. Свій розум, своє серце, свою душу, своє чуте, свої думки, свою радість і журбу, сум і розпуку виявив наш нарід у власних творах, які стали гідними подиву в усіх культурних народів і здобули признанє найбільших учених світа. Дітям оповідали чудні казки. Історичними переказами повними щирої любови до рідної землі і свого народу, защілювали вони привязанє до всього, що своє і гарне. Свій житевий досьвід висловлювали в коротеньких жартобливих або поважних сумних або веселих, а все дотепних і розумних приповідках, поговірках, примівках і пословицях. З таких приповідок довідуємо ся про характер і світогляд нашого народу в давнині, про се, що український народ уважав добрим, а що злим, що шанував і поважав, а що висмівав, де бачив правду і справедливість, а в чім брехню і кривду.

Світову славу здобули собі пісні нашого народу. Найбільші вчені на світі, найріжнороднійші народи: Поляки, Москалі, Німці, Французи й інші признали наші пісні одними з найкрасших на світі. Українські пісні відзначають ся великою музикальністю. Коли слухати нашу пісню, стає перед нашими очима як живе



або мальоване все, про що співаєть ся у ній. Велика ніжність наших народних пісень, щире чує, вилите в них, надзвичайна мелодія — все те складаєть ся на велику поетичність наших пісень. Нерідко пісня робить на нашу душу дуже сильне вражіне. Нерідко буває, що як хто гарно з чуєм заспіває сумну пісню витискає сльози з наших очий, а весела пісня так і підносить наші ноги до танцю.

Зі сказаного видно, як надавала ся наша гарна, гнучка, милозвучна, поетична і богата мова, до виспівання найріжнороднійших, пісень, від найвеселійших до найсумнійших, від найбільше жартовливих до найповажнійших. Склали такі пісні й інші твори, що переходять з уст до уст серед народу, з одного покоління до другого, різні українські стани, верстви: хлібороби, дружинники княжих часів, лицарі козацької доби, чумаки, невільники, письменні і неписьменні, дяки, вихованці київської Академії й інших шкіл, кріпаки і бурлаки, панщизняники і пани. Одним словом всі українські стани та верстви всіх часів брали в сім участь.

Заки Українці прийняли Християнство, довго перед тим співали всілякі пісні в різних порах року: колядували, веснянки, русалні пісні, весільні, похоронні і господарські. Крім того оповідали собі наші поганські предки різні казки, мали оповідання про своїх поганських богів, байки, загадки, приповідки, закликання і т. д. При прийнятю Християнства зача-

ло духовенство викорінювати все то, що заносило поганство. Тому народні твори з поганських часів підпали сильним змінам або й забували ся. Нові історичні події, зміна життя зроджувала нові твори; преріжні історичні перекази, пісні про Володимира Великого, про княжі усьобиці, про татарські і пізнійші турецькі напади, про козацьких лицарів, про Гайдамаччину, про опришків. про панщину, про кріпацтво, про бранку, словом все, що живо зворушувало народну душу.

5. В нашій устній словесности та в літературі замкнене багатство української мови. Літературна мова. Шевченко рішив раз на все її долю.

Збір таких творів в українській мові, про які була щойно бесіда, називаємо українською устною словесністю. Хто зложив ці твори, приміром безліч коломийок, таких людей по найбільшій частині не вміємо назвати. Інакше маєть ся річ з писаними творами. Знаємо, що Шевченко написав велику поему „Гайдамаки“, що Гр. Квітка є автором повісти „Маруся“, що „Наталка Полтавка“ се твір Ів. Котляревського. Збір усіх писаних творів українського народу, передівсім збір так званої красної літератури (белетристики) отже поезій, драматичних творів і таких прозових творів, як оповідання, повісти, байки, називаємо письменством, або з латинська „літературою“. З устної словесности та з літератури можемо пізнати всю красу та ціле багатство української мови. Наша устна словесність і література се най-

більший скарб українського народу. Висловив в них наш нарід усі свої радощі і горе, всі свої невдачі і здобутки, всі почування, змагання, полишив вічний пам'ятник свого світогляду на стан просвіти в різних часах історичного життя.

Як у всіх просьічених народів, так і в нас мова писаних книжок ріжнить ся в дечім від щоденної мови, бо звичайна щоденна мова вічно розвивається і змінюється, а писана мова приймається одна для цілого народу і так добирається, щоби її розуміли у всіх закутинах українських земель, хоч в її говорах є найріжнородніші відміни та відклонення від літературної мови.

В щоденній мові мусять бути ріжниці. Наш нарід розкинений на дуже широких просторах. Мова се ніщо інше тільки висловлюване наших думок звуками. Як люди живуть близько себе, висловлюють свої думки однаково. Чим далі віддалені люди, тим більші ріжниці повстають у висловлюванню таких думок. Так знаємо, що Лемки дещо відмінно говорять від Гуцулів і від Подолян, що на російськім пограничу галицький і російський Українець говорять однаково, а вже трохи инакше Українець з околиць Харкова. Менші відміни у мові називаємо говорами (говір лемківський, бой-

ківський, гуцульський і т. д.), а більші відміни — наріччями.

Живу українську мову ввів в українську літературу щойно при самім кінці XVIII. віку Іван Котляревський з Полтави. Перед тим друковано в нас книжки штучною мовою, зложеною з церковно-славянських і українських слів. Слідами Котляревського пішов харківський гурток письменників з Гр. Квіткою на переді. Геніяльний наш кобзар Шевченко, доказав придатність української мови до поетичних перлин всесвітнього значіння. Він увів українську мову в ряд тих мов, що видали найбільших геніїв на полі літератури.

Своїми поезіями виховав Шевченко цілу українську інтелігенцію з її змаганнями й ідеалами, отже сотворив з нас новочасну націю. Своє слово поставив Шевченко на сторожі коло національних прав українського народу на самостійне, культурне та політичне жите. Від часів Шевченка розвинула ся наша література високо, яку на російській Україні так і в галицькій, де ввів народну мову в книжки Маркіян Шашкевич, а також в буковинській, де нову добу української літератури розпочав Юрій Федькович.

До вироблення української мови на літературну причинили ся пізнійше дуже багато: Панько Куліш, Панас Мирний, Іван Левицький, Степан Руданський, Борис Грінченко, Олександр Кониський, Михайло Коцюбинський, Лесь Українка, Іван Франко й багато інших письменників. В українській мові маємо найрізно-

роднійші часописи та фахові підручники. Українська мова є в галицькій і буковинській Україні викладовою в народних і середних школах і в університетах. Вкінці українська мова має там в урядах після закона рівні права з другими мовами.

## 6. Науковий світ про українську мову. . .

Так здобуває тепер українська мова се признане, яке мала вже пятьсот літ тому і яке визначив їй науковий світ. Ще в XIV. століттю підбили Литовці Українців оружною силою, а Українці Литовців культурою. До часів Жигмонта Августа була українська мова мовою урядових грамот і законодатних книг. Української мови вживали на дворах польських королів. Українська мова була урядовою у зносінах з Туреччиною і Молдавією (Румунією).

Великі учені признали красу та самостійність нашої мови. Польський ученик Бандтке уважав українську мову найкрасшою між усіма славянськими. Найбільший поет Міцкевич казав, що українська мова красша від московської і білоруської. Польський учений Мацейовської назвав нашу мову більше гармонійною від чеської, а другий учений Раковецький жалував, що наша мова не стала пануючою у цілій Росії. Навіть московський письменник Даль-Луганський признав нашої мові першенство перед московською мовою, як народною так і літературною.

Найбільші славісти, значить, такі вчені, що досліджують різні славянські мови, й Пе-

тербурська Академія Наук признали українську мову самостійною, окремою від московської. Є між сими вченими представники різних славянських народів. Ось кілька імен таких учених, щоби не наводити багато: Шляйхер, Мікльосіч, Шафарик, Копітар, Шахматов і багато інших. Навіть самі московські вчені доказали, що вже з часів пановання синів Ярослава Мудрого маємо письменні свідощтва, що вже тоді українська мова була цілком відмінна від московської. І від тоді ще більше віддалила ся від себе московська й українська мова, а нині без попередного виученя не порозуміє Українець Москаля, а Москаль Українця.

Зрештою був час, що й Поляки не признавали нашого народу осібним народом, а про нашу мову твердили, що се повітовщина польської мови. Минуло кількадесять літ і тепер вже тільки деякі оголомшені шовінізмом Москалі важать ся відмовляти нашій мові прав до школи, письменства й науки. Такі Москалі раді би злити нас зі своїм народом.

### 7. Шануймо нашу рідну мову.

Доля нашої мови спочиває у наших руках. „Як си постелиш, так і виспиш ся” — говорить народна приповідка. Дорогу показали нам Румуни, що в XIX. віці вичистили свою мову з не-румунських слів, і Чехи, що всі чужі слова заступили своїми. Норвежцям, яких усього вісім мільонів дораджували Німці (таксамо як нам Москалі, звані по вченому також Велико-росами) не розвивати своєї норвежської мови,



а взяти готову німецьку. Наша мова красша від вашої — говорили Німці до Норвежців — а що більше, в нас велика й красна література. Але Норвежці доложили всіх заходів, щоби в рідній мові розвинути як найгарнійшу літературу. І нині твори норвежської літератури можуть гідно стати поруч найкрасших творів німецької літератури.

Шевченко є дуже гарним доказом, що наші найтонші почування, що все, що найдорожше нашій душі, що думки скриті в глибинах нашого серця, можемо найгарнійше висловити тільки в рідній мові. Хоч Шевченко знав добре не тільки українську, але й московську мову, його поезіями, котрі писав в українській мові, любуєть ся цілий світ, величає їх і перекладає на різні мови, а в піснях Шевченка, котрі він писав по московськи, нема вже сеї краси та сили, що в тих славних його творах в українській мові.

Московські вчені доказали, що Українець Микола Гоголь став що правда знаменитим письменником і в московській мові, але він думав по українськи й українську думку вбирав в московську одіж:

Оден мудрець сказав такі слова: „поневолений нарід, що хоронить свою мову, держить ключ від своєї вязниці у своїх руках”. Не забувати нам се. Через рідну мову станули ми на ноги, ввійшли в сімю просвічених європейських народів. Пійдемо тим скорше і певнійше вперед, чим більше Українців все та всюди устно та письменно, дома й поза домом, в су-



ді, в уряді, перед рівними собі і перед висшими буде вживати своєї рідної української мови. Є се прикмета рабського, панського льокая, а не свободного горожанина закидати в рідній мові всякими чужиси словами та зворотами. Культурний чоловік буде також усе говорити гладко та делікатно. Щоби добре знати рідну мову, треба її вчити ся від малку до гробу, в школі і поза школою, з книжок і від людей. Хто знає, що треба, та вміє пошанувати свого батька і матір, той розуміє, яку пошану повинен він віддати рідній мові.

Без мови нема розуму, без рідної мови нема власної літератури і культури, без власної літератури і культури нема народу.

---

# ГЕОГРАФІЯ УКРАЇНИ

---

## УКРАЇНСЬКІ ЗЕМЛІ.

Воликі і просторі сі землі де живе український нарід, велика наша Україна. Простягається вона від Карпат аж по Кавказ здовж на 1,000 кільометрів, а в ширину на 6,000 кільометрів

Величина її виносить 850 тисяч квадратних кільометрів то значить о 180 тисяч квадратних кільометрів більша ніж ціла австро-угорська монархія, а 11 разів така велика як ціла Галичина (ціла Галичина східна і західна має 78 тисяч квадратних кільометрів).

Колись давно творили сі землі одну велику самостійну українську державу, а нині належить вона до двох чужих держав Австро-Угорщини і Росії. Значна, багато більша часть української землі належить до Росії, а менша до Австро-Угорщини. Тай українського народу на російській Україні живе понад 30 міліонів, а в Австро-Угорщині понад 4 міліони.

Сусідує Україна на півночи з Білорусами, Поляками та Москалями, а на сході з Калмуками, на полудне з Черкесами і Татарами, а на заході з Румунами та Мадярами.

## ЗЕМЛІ І МІСТА.

Російська Україна ділить ся на такі землі, або провінції: Правобережна і Лівобережна

Україна, Запороже, Чорноморе, Степова Україна, Слобожанщина, Холмщина, Кубанщина, Волинь і Поділе.

Австрійська Україна ділить ся на Галичину (східну) і Буковину. В Угорщині за Карпатами Угорська Русь.

Важніші міста на Україні такі:

На російській Україні: Київ, найбільше, найстарше і найславніше місто, столиця цілої України, від найдавніших часів, Полтава, Харків, Чернігів, Переяслав Одеса, Володимир Волинський, Каменець Подільський та інші.

В австрійській Україні: Львів, столиця Галичини, а крім нього в Галичині: Станиславів, Перемишль, Коломия, Тернопіль, Галич і інші. На Буковині Чернівці.

На угорській Україні: Унгвар Сигот.

Українська земля по найбільшій часті рівна, бо творить легко погорблені височини. Тільки на заході є високі гори Карпати, а на полудневім сході стрімкі гори Кавказ.

### ГОРИ.

Карпати довгі на 1,300 кільом. і тягнуть ся дугою від Дунаю недалеко Відня аж до границь Румунії і Сербії, знова до Дунаю. Ділять ся на три головні часті. Українська часть Карпат се середуша, а зветь ся вона Східними або Лісистими Карпатами. Східні (Лісисті Карпати) ділимо на 4 часті: 1) Низький Бескид, 2) Високий Бескид, 3) Горгани і 4) Чорногору. Найвищий верх Чорногори зветь ся Говерля, високий на 2.060 метрів.

Підкарпатє або Підгірє се бічні пасма Ка-

рлат, простягають ся вони здовж Карпат від Перемишля до Коломиї

Кримські гори на Кримі над Чорним Морем довгі на 150 кільом., а широкі на 35 кільом. Найвисший хребет Яйла, а в нїм найвисші шпильї: Чатирдат і Романкош (1500 метрів).

### ВИСОЧИНИ.

Земля, що лежить висше як 200 метрів над верхнею моря, зветь ся височиною. На Україні розпростерла ся широка Чорноморська височина, яка ділить ся в західній части на: 1) Поділе, 2) Розточе, 3) Волинську та 4) Правобічну височину а у східній части на: 1) Лівобічну височину і 2) Донецький кряж.

Поділе від ріки Верещиці, Дністра аж до Буга, високе на 460 метрів, Верхню творить родючий чорний чорнозем. Лісів мало, крім околиці Рогатина. Серед Поділя, скалисті гори Товтри або Медобори, що стоять від Бродів до Каменця Подільського. На півночи Гологори й Вороняки. Ріки вижолобили собі глибокі, круті долини, що звуть ся ярами та балками. Продовженем Поділя є покутсько-бесарабська височина між ріками Дністром і Прутом.

Розточе лежить між Сяном і Бугом. Се невисоке (до 400 метр.) й лісисте узгірє.

Волинь, між ріками Бугом, Тетеревом, Приптю та Богом, се лісисті плоскі горби. Земля на полудне чорноземна, на півночи пісковата.

Правобічна височина поміж Тетеревом, Дніпром і Богом вкрита родючим чорноземом. Правими берегами Дністра скрізь невеличкі горби.

Лівобічна височина сягає від Дністра до Донця. Земля чорноземна, а декуди піщовата.

Донецький кряж південного берега ріки Донця се плоске узгір'є.

### НИЗОВИНИ.

Низовиною зветь ся земля, що не підносить ся понад поверхнею моря висше як 300 метрів. Таких низовин є на Україні чотири:

1) Підлісе від вододілу Буга та Припєти до Росточа. Верхня Підліся дуже рівна з ріками та лісами. Почва піщовата.

2) Полісе понад Припєтю, вкрите пісками та багнами. Великі торфовища вкриті сосновим лісом.

3) Лівобічна низина по лівім березі Дністра аж до порогів. Є тут піски й чорнозем, і мочари та степи.

4) Чорноморська низина від Чорного моря до устя Дону. Се степи вкриті могилами.

### РІКИ.

Українські ріки вливають ся до Чорного Моря і до моря Балтійського.

Найбільша ріка се Дніпро, оспіваний у наших піснях. З ним вяжуть ся всі важніші події історичного життя України. Над Дніпром лежить Київ. столиця колишньої української держави. над Дніпром зросло козацтво зі своєю самоуправною державо-республікою Запорожем. Довгий він на 2,100 кільометрів. Впливає Дніпро з Білоруси в Смоленщині. Коло Києва він широкий вже 850 метрів. В долішнім бігу за Катеринославом аж до Александровська висту-

пають Дніпрові пороги. Є їх 12. Найбільший ненаси́тець або Ді́д. Низше порогів на Дніпрі находятъся численні острови. На сих островах була в ріжних часах столиця Запорожа: Січ. Добігаючи до Чорного моря зливається з рікою Богом у великий лиман. До Дніпра впадає богато менших рік, як Березина, Припеть, Стугна, Рось, Десна, Сула, Ворскла.

Друга по величині ріка се Дністер. Впливає у Високім Бескиді. Спершу се ріка гірська, а коло Нижнеєа виходить в подільський яр. Довгий він на 1,300 кільометрів. До Дністра впадають з правого боку самбірська Бистриця і Стрвяж, а з лівого: Верещиця, Гнила і Золота Липа, Стрина, Серет, Збруч, Смотрич, Ушиця, Мурахва і Ягорлик.

Крім сих двох найбільших важнійші ще отсі: Дон у Слобідській Україні, Бог на Поділю, Кубань з Кавказу, Прут, що впливає з Говерлі, Серет на Буковині. Всі ті ріки впадають до Чорного моря.

До балтійського моря вливають ся через Вислу з Карпат: Попрад, Вислока, Сян, а з Рос-точа та Підкарпатя: Вишня, Скло, Вепр, Буг, Полтава і інші.

Як бачимо, земля наша велика і простора. Та вона й богата. Українська земля найкрасша і найбільше урожайна в цілій Европі, яка родить всякі збіжа; на Україні є ліси великі, а в них звіря й птиці всякої богато. Крім того українські землі мають також багато природних скарбів. Із землі добувають сіль в Галичині на Підкарпатю та над Чорним Морем, нафту і зем-

ний віск у східній Галичині та під Кавказом; залізо коло Катеринослава і на Волині, а камі-  
нний вугіль над Доном, в Катеринославщині та  
на Покутю. Богата українська земля. На жаль,  
з тих багатств користають більше чужинці ніж  
український нарід. Чужинці на українських зе-  
млях багатіють, а ми бідуюмо... Та чейже з про-  
світою прийдемо до сього, що заберемо в свої  
руки й самі будемо з них користати.

---

---

Saffron A. Derkach



# ХАРАКТЕР УКРАЇНЦЯ, ПОЛЯКА І МОСКАЛЯ

---

Українці, Поляки і Москалі ріжняться між собою не тільки мовою, але також цілим рядом інших прикмет. Воно може навіть видаватись дивним, бож сі три народи славянські, а прецінь ріжниці в усім тім, що складає характер кожного з тих народів, такі великі, що колиб навіть зілляти мову в одну, то й тогди учені бачилиб ріжницю між сими трома народами дуже велику.

Інтересним буде довідатись читачам, в чім власне сі ріжниці і ми подамо їх коротко на підставі наукових дослідів професора Володимира Антоновича.

## БУДОВА ГОЛОВИ.

Чашка Українця бачена з гори має форму яйця, зверненою тоншим кінцем вперед.

Чашка Москаля округла.

В Поляка чашка довша як в Українця.

Що до ширини, то чашка Українця і Поляка однакові, а в Москаля вузша.

Що до висоти, то чашка Поляка найдовша, Українця коротша, а Москаля найкоротша.

Так показує середний обрахунок, бо звісно, що поодинокі виїмки можуть бути тут і там.

### НОГИ — ШКІРА.

В Поляків ноги багато довші як кадовб, в Москалів коротші як кадовб, а в Українців ноги і кадовб рівні.

Дальше шкіра в Поляка найбілїйша, через се на лиці в него видно виразні живі румянці.

В Українця шкіра найтемнїйша, через що він чорнявий, без румянця.

В Москаля шкіра пухка, нееластична, краски бурої і румянець закриває ціле лице.

### ВРАЗЛИВІСТЬ (ЧУЛІСТЬ).

Від міри вразливости, від того, як народ скоро переймає ся тим, що діє ся кругом него, залежить характер народу, його стан політичний і його здатність до розвитку. Що до сього, то:

Москаль флегматик (повільний), мало вразливий на се, що кругом него діє ся.

Поляк має вразливість дуже велику; він сангвінік — палкий, поривчий.

Українець, се тип мелянхолїка (задумчивого).

---

### ЗВИЧАЇ. ПОВЕДЕНЄ.

На малій вразливости, (чулості) Москаля основуєсь його прямота, отвертість і простацтво. Він думає, що всі люди так як він, повинні бути необразливі.

І отсей брак чутя показує ся в Москалів простацтвом.

В Поляків вразливість велика і через те ко-

ждий Поляк навіть без лихої думки силуєсь показати себе кращим, ніж він є і хоче звернути на себе увагу всіх.

Українець повільний що до приймає вражіння. Він не вміє сейчас відповісти на вражіння, але відповідь за день, за тиждень. Тимто в характері Українця являє ся смирність, гумор і нещирість. Гумор через те, що Українець хоче спинити, відіпхнути від себе прикрість, через те в прикrostи знаходить щонебудь смішне і тим чином хоч трохи зменшує недобре вражіння.

(Тут кілька слів пояснення про те, що таке вражіння. Коли я виджу бідних, слабих, Коли понесу страту в чім, коли мене хтось зганить, або похвалить, коли довідаюсь що справа народна взяла злий, або добрий оборот, то все те мене вражає, я те все відчуваю і відповідаю на те — себто показую себе чи то веселим, чи сумним, чи зажуреним, чи зневіреним, чи повним віри і охоти до життя. Се почуте, ся вразливість зве ся вражіння).

### ЧЕСНОТИ, ЦЕРЕМОНІЇ І ЛАЙКИ.

В Москаля мало чемности. Він на таке не тратить часу, не звертає на других увагу, але пильнує власних інтересів. В його нервах нема чуття для чемности. Вся чемність Москаля об'являє ся хиба в хваленню сили, практичності й власти.

Поляк знов з чемности понижає навіть себе. Звісне є в Поляків поздоровлене „падам до нуг, цалуєв рончкі.

Українець виявляє помірну чемність, тай то

передовсім до людей ближших і родини.

Що до лайок, то Москаль стоїть горою. Лайок в него сила силенна, а всі простацькі і безлиční.

Поляк навіть в лайці не забуває повеличати себе самого.

Українець також уживає деколи поганих слів, але найзвичайніша в него лайка мітольогічна — чорт, трястя, перун, та бажане всього лихого.

### РОДИНА.

В родині Москаля неограничену власть має голова родини — большак. Його воля закон. Другі члени родини не мають волі і не можуть ділати як самі хочуть і розуміють. Через се найбільше терпить жіноцтво, для якого Москаль має мало зглядів.

В Поляків від самого початку чоловік і жінка хочуть пишати ся і величати ся і тому зараз починає ся люта незгода. Вкінци чоловік, або жінка бере верх і верховодить над усім. Від дітий вимагає ся абсолютного послуху.

В Українця багато чулости, тому багато причин до сварок. Та ту не ходить о верховодство, як в Поляків, а сварки бувають через незначні нераз справи. Та Українець знає, що сварка гріх, тому женячи сина вже наперед готує йому хату. Також в відношеню до дітий є багато поблажливости. Родичі бачать нераз, що діти беруть що крадьком і несуть на вечерниці, та удають, що не бачать.

## ПРИЯЗНЬ І ВОРОЖНЕЧА.

Москаль зриває приязнь найчастійше через причини практичної натури. Ворожнеча приходить до крайної лютости.

Поляки в приязни більше сталі; а хоч в них тягне ся довго, не доходить до лютости.

Українці дуже поволи заводять дружбу і не доводять її до сердечности. Ворожнеча не буває люта, але тягне ся дуже довго.

В бійці Москаль хоче противникови задати як найбільше болю, „заехать в ухо, розможжить” В Москаля буває бійка нелюдська, люта.

Прикметою бійки в Поляків є зручність. Ціла вага полягає на тім, щоби противника вдари-ти, а самому втічи. В них борба ведеть ся з відпочинком.

Українець в бійці не так дбає, щоби задати болю, як більше, щоби понизити противника. Противники довго водять ся за груди (за барки) і се вже вважає ся за велику образу.

## СПІЛКИ І ТОВАРИСТВА.

Спілки й стоваришеня є в Українців й Москалів, але нема їх в Поляків.

В Українців спілки рибацькі, чумацькі, чабанські і др. відзначають ся тим, що складають ся з невеликого числа членів і всі члени рівні. Старший, передовий в спілці передує і провадить діло за згодою всіх, будучи спритнішим, але користь має однакову. Свій уряд старшого, чи отамана сповняє за пошану від других.

Стоваришень в Поляків нема, се не лежить в їх характері.

В Москалів „большак” сам за всіх годить ся і сам порядкує, та й користи бере найбільші. Від роботи однак і сам не відхиляє ся.

### ПОЛІТИЧНІ ІДЕАЛИ.

Дуже ярко видно різницю характерів в політичних ідеалах згаданих трьох народів. до яких вони стремлять, або бажають

Москаль вміє лише слухати начальства і то без ніяких застережень. Він не тільки не противить ся проти такого послуху, коли його від Москаля жадають, але уважає се за konieczність.

Ідеал Українця инший, а се воля, правда, громадська рівноправність. Се видно зі стародавнього віча, з козацької ради на Запорожжю, де завсїгди члени мали повну волю і рівноправність, де всі були однаково рівні.

Зате Поляки, се прихильники аристократизму і ціла їх суспільність аристократична — панська. Їх вічним змаганєм є панувати над другими.

### ВІРА.

Гляньмо тепер, як сі три народи відносять ся до віри.

Віра Українця лежить в його серці. Він мало уваги звертає на обряди. Він люблячи всім серцем свою віру, поважає також віру других. То оден Бог в него і в мене, каже він.

Поляк відзначає ся релігійною нетерпимістю до иншої віри, ненавидить її. Він в імя віри готовий жорстоко гнобити другого, що з ним незгідний.

В Москалів менше значіне має віра, а зате на першій місци стоїть обряд мертва буква, параграф. Згадати хочби раскольників (секта в Росії) і їх спори про те, чи казати: „Господи помилуй“, чи „О, Господи помилуй“, спір про ріжні Аллилуя, або про те, чи писати Ісус, чи Іисус, як в мові грецькій. Підчас спору, за слово „Ісус“ сторона, що взяла верх, спалила на стоїсі попа сторони противної.

Москаль, як і Поляк відзначає ся релігійною нетерпимістю.

### ОРНАМЕНТИ (ПРИКРАСА).

Також в прикрасах сих трох народів є велика ріжниця.

Поляки любують ся в яскравих кольорах, але уважають, щоби не було тих кольорів за багато та щоби одного було багато. Візьмім для приміру краківське народне убране, де єднають ся краски червона і сина. —Крім сього в Поляків є великий нахил до прибираня ся усякими металевими цяцьками, як бляшки, цвяхи, перстені, ланцюшки, і др., а все на те, щоби похвалити ся, звернути на себе увагу.

У Москалів таксамо бачимо величезний нахил до пестроти, однак Москаль не вдоволяє ся двома барвами, як Поляк, — він чіпає на себе 8 — 10 кольорів, щоби аж горіло. Се видно на убранях, на будовах церков (на церков св. Василя в Москві і глянути не можна, щоби від барв не зарізало в очах).

Українська орнаментика має невелику скількість прикрас і вони все відзначають ся великою мірністю кольорів.



А тепер, в який спосіб роблять прикраси?

Українці в своїх прикрасах вибирають або форми геометричні (колеса, квадрати, пятикутники, шестикутники і т. д.), або рослини. З рослин Українці уживають тільки їх частини, як — листок, квітка, гілечка, а ніколи ціла рослина.

Москалі знов люблять прикраси зі світа звіринного — головки, лапки і т. д. Як же прикрашають щонебудь рослинами, то все цілими — вазон з деревом, корч.

### ТАНЦІ.

Не можна проминути танців, бо кождий танець має початок або воєнний, або релігійний. Звісно, що Індіанці мали танець воєнний, а також похоронний. Давно танців уживано при богослуженнях і тому один німецький письменник каже, що люди давно молили ся ногами.

Польський народний танець — мазур — має воєнний початок (атак кавалерії); таксамо краков'як (партизанська війна) Польонес представляє релігійну церемонію.

Московські народні танці „бичок” та „камаринський”, се властиво не танці, але всякі викрутаси, як кому завгодно („нараву моєму не пропанствуй” — забаганці моїй не перешкадай).

Українські танці — коломийка, метелиця, горлиця, мають всі любовний підклад.

### СМАК ДО НАУКИ.

І смаком до науки відрізняються ті народи.

Москалі виказують найбільше дару до наук натуральних і технічних.

Поляки мають нахил до філософії й історії, які займають три чверти їх літератури.

Українці відзначають ся великою пристрасністю до наук гуманітарних, як — право, історія культури, література, політична економія і другі.

Українець уважає за гарне і добре все, що сильне і дуже, а Поляк, що приємне і любе.

---

Так менше більше представляє проф. Волод. Антонович в своїм творі „Три національні народні типи“, природну вдачу кожного народу, яка становить характер народу. Всі ті відмінні прикмети кожного народу складають ся на його загальне національне обличчя, якого нема сили перемінити навіть тогди, як накинє ся на родови иншу мову.

Додамо хиба, що тих всіх прикмет можна дошукувати ся тільки на народі, що живе гуртом далеко від чужих впливів. Через змішане різних народів затрачують ся сі риси, або переіначують ся.

І зовсім зрозуміле, що Українець ставши нині римо - католиком, отже називає себе Поляком, не стане подібний до Поляка ні формою голови, ні ніг, ні душевними прикметами. В него тіло і душа українські, а лише „ойчєнаш“ польський.



